

Mémorial  **Memorial**
du des
Grand-Duché de Luxembourg. **Großherzogtums Luxemburg.**

Samedi, 21 février 1920.

N^o 13.

Samstag, 21. Februar 1920.

Le 14 février 1920 la Grande-Duchesse a reçu en audience officielle Monsieur Armand Mollard, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire de la République Française qui Lui a remis les lettres par lesquelles le Président de la République confirme Monsieur Mollard en sa qualité d'Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire de la République Française près la Cour grand-ducale.

Am 14. Februar 1920 empfing die Großherzogin in offizieller Audienz Hrn. Armand Mollard, außerordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister der französischen Republik, der Höchstderselben die Schreiben überreichte, wodurch der Präsident der Republik Hrn. Mollard als außerordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister beim Groß. Hofe bestätigt.

Arrêté grand-ducal du 12 février 1920, conférant à Son Altesse Royale le Prince Consort le titre honoraire de Colonel de la Force Armée Luxembourgeoise.

Großh. Beschluß vom 12. Februar 1920, wodurch S. M. S. dem Prinz-Gemahl der Ehren-titel Oberst der bewaffneten Macht Luxemburgs verliehen wird.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en conseil;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsident der Regierung und nach Beratung der Regierung im Konseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Saben beschlossen und beschließen:

Art. 1^{er}. Nous conférons à Notre bien-aimé Époux, Son Altesse Royale Félix-Marie-Vincent Prince de Bourbon, Prince de Luxembourg et de Nassau, le titre honoraire de Colonel de la Force Armée Luxembourgeoise, avec l'autorisation de porter l'uniforme d'activité de ce grade.

Art. 1. Unserm innigstgeliebten Gemahl, S. M. S. Felix Marie Vincenz, dem Prinzen von Bourbon, Prinzen von Luxemburg und von Nassau verleihen wir den Ehrentitel als Oberst der bewaffneten Macht Luxemburgs und ermächtigen ihn die dem aktiven Grade entsprechende Uniform zu tragen.

Art. 2. Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 12 février 1920.

CHARLOTTE.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
E. REUTER.*

Arrêté grand-ducal du 18 février 1920, concernant la défense d'exportation de graisses résiduelles.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'arrêté grand-ducal du 28 mai 1919, autorisant, par dérogation aux dispositions de l'arrêté grand-ducal du 4 août 1916, l'exportation de certains produits et objets;

Vu la loi du 15 mars 1915, conférant au Gouvernement les pouvoirs nécessaires aux fins de sauvegarder les intérêts économiques du pays durant la guerre;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, sur l'organisation du Conseil d'État, et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Directeur général de l'Agriculture et de la prévoyance sociale et après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. Par dérogation aux dispositions de l'art. 1^{er} (n^o 4) de l'arrêté grand-ducal du 28 mai 1919, l'exportation de graisses résiduelles est de nouveau interdite.

Art. 2. Pour le surplus les dispositions des arrêtés grand-ducaux des 4 août 1916 et 28 mai 1919 resteront en vigueur.

Art. 2. Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Ausführung gegenwärtigen Beschlusses beauftragt.

Luxemburg, den 12. Februar 1920.

Charlotte.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
E. Reuter.*

Großh. Beschluß vom 18. Februar 1920, betreffend das Ausfuhrverbot von Abfallfetten.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 28. Mai 1919, gemäß welchem, entgegen den Bestimmungen des Großh. Beschlusses vom 4. August 1916, die Ausfuhr gewisser Produkte und Bedarfsgegenstände gestattet wird;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 15. März 1915, wodurch der Regierung die nötigen Befugnisse erteilt werden zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen des Landes während des Krieges;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866, über die Einrichtung des Staatsrates und in Anbetracht der Dringlichkeit;

Auf den Bericht Unseres Genera'-Directors des Ackerbaus und der sozialen Fürsorge und nach Beratung der Regierung im Conseil;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1. In Abweichung von den Bestimmungen des Art. 1, Nr. 4, des Großh. Beschlusses vom 28. Mai 1919, ist die Ausfuhr von Abfallfetten neuerdings verboten.

Art. 2. Im übrigen bleiben die Bestimmungen der Großh. Beschlüsse vom 4. August 1916 und 28. Mai 1919 in Kraft.

Art. 3. Notre Directeur général de l'agriculture et de la prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 18 février 1920.

CHARLOTTE.

*Le Directeur général de l'agriculture
et de la prévoyance sociale,*

R. DE WAHA.

Arrêté grand-ducal du 11 décembre 1919, portant majoration des frais de bureau des greffiers des justices de paix.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.:

Vu l'art. 26 de la loi du 29 juillet 1913 sur la revision des traitements des fonctionnaires et employés de l'État;

Vu Notre arrêté du 22 mars 1918, portant majoration des frais de bureau des greffiers des justices de paix;

Notre Conseil d'État entendu;

Sur le rapport de Notre Directeur général de la justice et des travaux publics, et après délibération du Gouvernement en conseil;

Ayons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. Jusqu'à disposition ultérieure, il est accordé aux greffiers des justices de paix, à charge de subvenir aux frais de greffe et de la conservation des archives, et de faire aux juges de paix les fournitures de bureau nécessaires, annuellement et à partir du 1^{er} janvier 1919, les sommes suivantes, à savoir:

à ceux de Luxembourg et d'Esch-s.-Alz.	1500 fr.
à celui de Diekirch	500 fr.
à celui de Vianden.....	200 fr.
et à ceux des autres cantons.....	400 fr.

Art. 3. Unser General-Direktor des Ackerbaus und der sozialen Fürsorge ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt

Luxemburg, den 18. Februar 1920.

Charlotte.

Der General-Direktor des Ackerbaus
und der sozialen Fürsorge,

H. de Waha.

Großh. Beschluß vom 11. Dezember 1919, betreffend Erhöhung der Bureaukosten der Friedensgerichtsfretäre.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.:

Nach Einsicht des Art. 26 des Gesetzes vom 29. Juli 1913, wodurch die Gehälter der Staatsbeamten und Angestellten neu geordnet werden;

Nach Einsicht Unseres Beschlusses vom 22. März 1918 betreffend Erhöhung der Bureaukosten der Friedensgerichtsfretäre;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates;

Auf den Bericht Unseres General-Direktors der Justiz und der öffentlichen Arbeiten, und nach Beratung der Regierung im Konseil;

haben beschlossen und beschließen:

Art. 1. Bis zu anderweiliger Verfügung werden den Friedensgerichtsfretären vom 1. Januar 1919 an jährlich die nachstehenden Summen bewilligt, mittels derer sie für Stanzkosten, Kosten der Archivverwahrung und Bureaukosten der Friedensrichter aufzukommen haben, und zwar:

den Friedensgerichtsfretären von Luxemburg und Esch a. d. Alz.,	fr. 1500;
dem Friedensgerichtsfretär von Diekirch,	500 fr.;
dem Friedensgerichtsfretär von Vianden,	fr. 200;
und denjenigen der übrigen Kantone,	fr. 400.

Art. 2. Notre Directeur général de la justice et des travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 11 décembre 1919.

CHARLOTTE.

*Le Directeur général de la justice
et des travaux publics,*
A. LIESCH.

Art. 2. Unser General-Direktor der Justiz und der öffentlichen Arbeiten, ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt.

Luxemburg, den 11. Dezember 1919.

Charlotte.

*Der General-Direktor der Justiz
und der öffentlichen Arbeiten,*
H. Liesch.

Arrêté du 19 février 1920, portant modification du prix de vente des carnets de dépôt à souches à débiter par l'administration des postes.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES FINANCES,

Vu l'art. 1^{er} de l'arrêté grand-ducal du 6 novembre 1917, concernant le prix de vente des formulaires et carnets à débiter par l'administration des postes;

Sur le rapport de M. le Directeur de la dite administration et après délibération du Gouvernement en conseil;

Arrête:

Art. 1^{er}. Le prix de vente des carnets à souches à débiter par l'administration des postes est fixé à 5 fr. par carnet.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 19 février 1920.

Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.

Avis. — Consuls.

Par arrêté grand-ducal du 10 décembre 1919, M. Othon Spoo, Consul du Grand-Duché à Amsterdam, a été nommé au grade de Consul général aux Pays-Bas.

Luxembourg, le 18 février 1920.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,*
E. REUTER.

Beschluß vom 19. Februar 1920, wodurch der Verkaufspreis der von der Postverwaltung geführten, mit Talons versehenen Einlieferungsbücher abgeändert wird.

Der General-Direktor der Finanzen;

Nach Einsicht des Art. 1 des Groß. Beschlusses vom 6. November 1917, betreffend den Verkaufspreis der von der Postverwaltung geführten Formulare und Carnets;

Auf den Bericht des Hrn. Direktors der besagten Verwaltung und nach Beratung der Regierung im Konseil;

Beschließt:

Art. 1. Der Verkaufspreis der von der Postverwaltung geführten Einlieferungsbücher mit Talons ist auf 5 Franken das Buch festgesetzt.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „Mémorial“ eingetragen werden.

Luxemburg, den 19. Februar 1920.

Der General-Direktor der Finanzen,
A. Neyens.

Bekanntmachung. — Konsulate

Durch Groß. Beschluß vom 10. Dezember 1919, ist Hr. Otto Spoo, Consul des Großherzogtums in Amsterdam, zum General-Konsul für die Niederlande ernannt worden.

Luxemburg, den 18. Februar 1920.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,*
E. Reuter

Arrêté du 14 février 1920, concernant la police sanitaire du bétail.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE
ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE:

Attendu que la fièvre aphteuse a fait son apparition dans la localité de Bech (Echternach) et qu'il y a urgence de prendre les mesures nécessaires pour en enrayer la propagation;

Vu la loi du 29 juillet 1912, sur la police sanitaire du bétail;

Vu les art. 70 à 77 de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1913, concernant l'exécution de cette loi;

Arrête:

Art. 1^{er}. L'interdit est prononcé sur la localité de Bech et son territoire.

Les dispositions des art. 70, 71, 72, 73 et 77 de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1913 trouveront leur application à cette localité.

Art. 2. La zone d'observation comprendra les localités de Zittig, Herborn, Jakobberg, Geyerhof avec la maison Jaeger, Michelshof, Rosswinkelhof, Berbourg et Bruch.

La zone d'observation est régie par les dispositions des art. 74, 75, 76 et 77 dudit arrêté.

Art. 3. Les infractions au présent arrêté seront punies des peines prévues par l'arrêté grand-ducal du 26 juin 1913, pris en exécution de la loi du 29 juillet 1912.

Art. 4. Le présent arrêté sera obligatoire le lendemain de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 14 février 1920.

*Le Directeur général de l'Agriculture
et de la prévoyance sociale,*
R. DE WAHA.

Beschluß vom 14. Februar 1920, die Viehseuchenpolizei betreffend.

Der General-Direktor des Ackerbaus
und der sozialen Fürsorge:

Zu Anbetracht daß die Maul- und Klauenseuche in der Ortschaft Bech (Echternach) ausgebrochen und es dringend geboten ist, die nötigen Maßregeln zu treffen, um deren Verschleppung zu verhindern;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 29. Juli 1912 über die Viehseuchenpolizei;

Nach Einsicht der Art. 70 bis 77 des Ministerialbeschlusses vom 14. Juli 1913, betreffs Ausführung dieses Gesetzes;

Beschließt:

Art. 1. Die Sperre ist über die Ortschaft Bech und deren Gemarkung verhängt.

Die Bestimmungen der Art. 70, 71, 72, 73 und 77 des Ministerialbeschlusses vom 14. Juli 1913 finden auf diese Ortschaft Anwendung.

Art. 2. Das Beobachtungsgebiet umfaßt die Ortschaften Zittig, Herborn, Jakobsberg, Geyerhof mit Haus Jaeger, Michelshof, Rosswinkelhof, Berbourg und Bruch.

Das Beobachtungsgebiet unterliegt den Bestimmungen der Art. 74, 75, 76 und 77 desselben Beschlusses.

Art. 3. Zuwiderhandlungen gegen gegenwärtigen Beschluß werden mit den durch Großh. Beschluß vom 26. Juni 1913, in Ausführung des Gesetzes vom 29. Juli 1912, vorgesehenen Strafen geahndet.

Art. 4. Gegenwärtiger Beschluß tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im „Mémorial“ in Kraft.

Luxemburg, den 14. Februar 1920.

*Der General-Direktor des Ackerbaus
und der sozialen Fürsorge,*
M. o e W a h a

Arrêté du 14 février 1920, concernant la police sanitaire du bétail.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE
ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE;

Revu l'arrêté du 17 janvier 1920, par lequel l'interdit a été prononcé sur les étables Jean Frank à Obercorn (frontière), aux fins d'enrayer la propagation de la fièvre aphteuse;

Attendu que, suivant rapport du vétérinaire du Gouvernement du ressort, l'épizootie est éteinte dans lesdites étables et que la désinfection réglementaire a eu lieu;

Vu la loi du 29 juillet 1912, sur la police sanitaire du bétail, et l'art. 85 de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1913, concernant l'exécution de cette loi;

Arrête:

Art. 1^{er}. L'arrêté précité du 17 janvier 1920 est rapporté et la zone d'interdiction est supprimée.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 14 février 1920.

*Le Directeur général de l'agriculture,
et de la prévoyance sociale,*
R. DE WAHA.

Arrêté du 17 février 1920, concernant la police sanitaire du bétail.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE
ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE;

Revu l'arrêté du 15 janvier 1920, par lequel des zones d'interdiction et d'observation ont été déterminées pour enrayer la propagation de la fièvre aphteuse à Scheidhof;

Attendu que, suivant rapport du vétérinaire du Gouvernement du ressort, l'épizootie est

Beschluß vom 14. Februar 1920, die Viehseuchenpolizei betreffend.

Der General-Direktor des Ackerbaus
und der sozialen Fürsorge;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 17. Januar 1920, wodurch die Sperre über die Stallungen Johann Frank zu Obercorn (Grenze) verhängt wurde, um die Verschleppung der Maul- und Klauenseuche zu verhindern;

In Erwägung, daß, laut Bericht des zuständigen Staatstierarztes, die Seuche in benannten Stallungen erloschen ist und die vorschriftsmäßige Desinfektion stattgefunden hat;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 29. Juli 1912 über die Viehseuchenpolizei, sowie des Art. 85 des Ministerialbeschlusses vom 14. Juli 1913, betreffs Ausführung dieses Gesetzes;

Beschließt:

Art. 1. Erwähnter Beschluß vom 17. Januar 1920 ist außer Kraft gesetzt und das Sperrgebiet ist aufgehoben.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß soll im „Memorial“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 14. Februar 1920.

Der General-Direktor des Ackerbaus
und der sozialen Fürsorge,
R. de Waha.

Beschluß vom 17. Februar 1920, die Viehseuchenpolizei betreffend.

Der General-Direktor des Ackerbaus
und der sozialen Fürsorge;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 15. Januar 1920, betreffend Festsetzung von Sperr- und Beobachtungsgebieten, um die Verschleppung der Maul- und Klauenseuche zu Scheidhof zu verhindern;

In Erwägung, daß, laut Bericht des zuständigen Staatstierarztes, die Seuche auf benann-

éteinte dans ladite ferme et que la désinfection réglementaire a eu lieu;

Vu la loi du 29 juillet 1912, sur la police sanitaire du bétail, et l'art. 85 de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1913, concernant l'exécution de cette loi;

Arrête:

Art. 1. L'arrêté précité du 15 janvier 1920 est rapporté et les zones d'interdiction et d'observation sont supprimées.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 17 février 1920.

*Le Directeur général de l'Agriculture
et de la prévoyance sociale,*
R. DE WAHA.

Arrêté du 17 février 1920, concernant la police sanitaire du bétail.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE
ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE;

Attendu que la fièvre aphteuse a fait son apparition dans la localité de Sandweiler et qu'il y a urgence de prendre les mesures nécessaires pour en enrayer la propagation;

Vu la loi du 29 juillet 1912, sur la police sanitaire du bétail;

Vu les art. 70 à 77 de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1913, concernant l'exécution de cette loi;

Arrête:

Art. 1^{er}. L'interdit est prononcé sur la localité et le territoire de Sandweiler, à l'exception de Birlerbarrière, Birlerhof et Birlergrund.

Les dispositions des art. 70, 71, 72, 73 et 77 de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1913 sont applicables à cette zone d'interdiction.

Art. 2. La zone d'observation comprendra les localités et territoires de Birlerbarrière, Bir-

tem Hofe erforschen ist und die vorschrittsmäßige Desinfektion stattgefunden hat;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 29. Juli 1912, über die Viehseuchenpolizei, sowie des Art. 85 des Ministerialbeschlusses vom 14. Juli 1913, betreffs Ausführung dieses Gesetzes;

Beschließt:

Art. 1. Erwähnter Beschluss vom 15. Januar 1920 ist außer Straft gesetzt und die Sperr- und Beobachtungsgebiete sind aufgehoben.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluss soll im „Mémorial“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 17. Februar 1920.

*Der General-Direktor des Ackerbaus
und der sozialen Fürsorge,*
M. de Waha.

Beschluss vom 17. Februar 1920, die Viehseuchenpolizei betreffend.

Der General-Direktor des Ackerbaus
und der sozialen Fürsorge;

Zu Anbetracht, daß die Maul- und Klauenseuche in der Ortschaft Sandweiler ausgebrochen und es dringend geboten ist, die nötigen Massregeln zu treffen, um deren Verschleppung zu verhindern;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 29. Juli 1912 über die Viehseuchenpolizei;

Nach Einsicht der Art. 70 bis 77 des Ministerialbeschlusses vom 14. Juli 1913, betreffs Ausführung dieses Gesetzes;

Beschließt:

Art. 1. Die Sperre ist über die Ortschaft und Gemarkung Sandweiler verhängt, mit Ausnahme von Birlerbarriere, Birlerhof und Birlergrund.

Die Bestimmungen der Art. 70, 71, 72, 73 und 77 des Ministerialbeschlusses vom 14. Juli 1913 finden auf diese Sperrzone Anwendung.

Art. 2. Das Beobachtungsgebiet umfaßt die Ortschaften und Gemarkungen Birlerbarriere,

lerhof, Birlcrgrund, Neuhaeusgen, Schrassig, Oetrange, Mutfort, Itzig, Contern, Hamm et Scheidhof.

La zone d'observation est régie par les dispositions des art. 74, 75, 76 et 77 du dit arrêté.

Art. 3. Les infractions au présent arrêté seront punies des peines prévues par l'arrêté grand-ducal du 26 juin 1913, pris en exécution de la loi du 29 juillet 1912.

Art. 4. Le présent arrêté sera obligatoire le lendemain de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 17 février 1920.

*Le Directeur général de l'agriculture
et de la prévoyance sociale,*
R. DE WAHA.

Arrêté du 18 février 1920, concernant la police sanitaire du bétail.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE
ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE;

Attendu que la fièvre aphteuse a fait son apparition dans la localité de Grosbous et qu'il y a urgence de prendre les mesures nécessaires pour en enrayer la propagation;

Vu la loi du 29 juillet 1912, sur la police sanitaire du bétail;

Vu les art. 70 à 77 de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1913, concernant l'exécution de cette loi;

Arrête:

Art. 1^{er}. L'interdit est prononcé sur la localité de Grosbous.

Les dispositions des art. 70, 71, 72, 73 et 77 de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1913 seront applicables à la dite localité.

Birlcrhof, Birlcrgrund, Neuhaeusgen, Schrassig, Dettingen, Mutfort, Itzig, Contern, Hamm und Scheidhof.

Das Beobachtungsgebiet unterliegt den Bestimmungen der Art. 74, 75, 76 und 77 desselben Beschlusses.

Art. 3. Zuwiderhandlungen gegen gegenwärtigen Beschluß werden mit den durch Großh. Beschluß vom 26. Juni 1913, in Ausführung des Gesetzes vom 29. Juli 1912, vorgeesehenen Strafen geahndet.

Art. 4. Gegenwärtiger Beschluß tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im „Mémorial“ in Kraft.

Luxemburg, den 17. Februar 1920.

Der General-Direktor des Ackerbaus
und der sozialen Fürsorge,
M. de Waha.

Beschluß vom 18. Februar 1920, die Viehseuchenpolizei betreffend.

Der General-Direktor des Ackerbaus
und der sozialen Fürsorge;

Zu Anbetracht, daß die Maul- und Klauenseuche in der Ortschaft Grosbous ausgebrochen und es dringend geboten ist, die nötigen Maßregeln zu treffen, um deren Verschleppung zu verhindern;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 29. Juli 1912 über die Viehseuchenpolizei;

Nach Einsicht der Art. 70 bis 77 des Ministerialbeschlusses vom 14. Juli 1913, betreffs Ausführung dieses Gesetzes;

Beschließt:

Art. 1. Die Sperre ist über die Ortschaft Grosbous verhängt.

Die Bestimmungen der Art. 70, 71, 72, 73 und 77 des Ministerialbeschlusses vom 14. Juli 1913 finden auf diese Ortschaft Anwendung.

Art. 2. La zone d'observation comprendra les localités de Lehrhof, Dellen, Mertzig, Michelbuch, Vichten, Schandel, Reinberg, Pratz et Buschrodt.

La zone d'observation est régie par les dispositions des art. 74, 75, 76 et 77 du dit arrêté.

Art. 3. Les infractions au présent arrêté seront punies des peines prévues par l'arrêté grand-ducal du 26 juin 1913, pris en exécution de la loi du 29 juillet 1912.

Art. 4. Le présent arrêté sera obligatoire le lendemain de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 18 février 1920.

*Le Directeur général de l'agriculture
et de la prévoyance sociale,*
R. DE WAHA.

Avis. — Enseignement supérieur et moyen.

Par arrêté grand-ducal du 9 février 1920, M. François *Almann*, répétiteur au gymnase de Diekirch, a été nommé professeur au même établissement.

Luxembourg, le 11 février 1920.

*Le Directeur général
de l'instruction publique,*
N. WEITEN.

Avis. — Postes et télégraphes.

Par arrêté grand-ducal du 17 janvier 1920, M. François *Molitor* a obtenu, sur sa demande, démission honorable de ses fonctions de percepteur des postes à Dudelange avec faculté de faire valoir ses droits à une pension.

Le titre de percepteur honoraire des postes a été conféré à M. *Molitor* par le même arrêté.

Luxembourg, le 13 février 1920.

Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.

Art. 2. Das Beobachtungsgebiet umfaßt die Ortschaften Lehrhof, Dellen, Mertzig, Michelbuch, Vichten, Schandel, Reinberg, Pratz und Buschrodt.

Das Beobachtungsgebiet unterliegt den Bestimmungen der Art. 74, 75, 76 und 77 desselben Beschlusses.

Art. 3. Zuwiderhandlungen gegen gegenwärtigen Beschluß werden mit den durch Großh. Beschluß vom 26. Juni 1913, in Ausführung des Gesetzes vom 29. Juli 1912, vorgesehenen Strafen geahndet.

Art. 4. Gegenwärtiger Beschluß tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im „Mémorial“ in Kraft.

Luxemburg, den 18. Februar 1920.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
und der sozialen Fürsorge,
M. d e W a h a.

Bekanntmachung. — Höherer und mittlerer Unterricht.

Durch Großh. Beschluß vom 9. Februar 1920 ist Hr. Frau *Almann*, Repetent am Gymnasium zu Diekirch, zum Professor an derselben Anstalt ernannt worden.

Luxemburg, den 11. Februar 1920.

Der General-Direktor
des öffentlichen Unterrichts,
N. W e i t e n.

Bekanntmachung. — Posten und Telegraphen.

Durch Großh. Beschluß vom 17. Januar 1920 ist Hr. Franz *Molitor*, Postperzeptor zu Dudelingen, auf sein Ersuchen, ehrenvolle Entlassung mit Anrecht auf Pension bewilligt worden, unter gleichzeitiger Verleihung des Titels eines Ehrenpostperzeptors.

Luxemburg, den 13. Februar 1920.

Der General-Direktor der Münzen,
N. N e y e n s.

Avis. — Douanes.

Par arrêté grand-ducal du 31 janvier 1920 M. Léon Mertz, secrétaire des douanes à Luxembourg, a été nommé contrôleur supérieur des douanes à Harlange en remplacement de M. Albert Peters qui a été réintégré, sur sa demande, dans ses fonctions antérieures de secrétaire des douanes à Luxembourg.

Luxembourg, le 11 février 1920.

Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.

Avis. — Timbre.

Il résulte d'une quittance délivrée par le receveur des actes civils de cette ville le 7 février 1920, vol. 61, art. 591, que la « Société Générale pour le Commerce des Produits industriels » à Luxembourg a acquitté le droit de timbre à raison de ses actions émises pendant le quatrième trimestre 1919 portant les n^{os} 1 à 2000 d'une valeur nominale de fr. 500 chacune.

La présente publication est destinée à satisfaire à l'art. 5 de la loi du 25 janvier 1872.

Luxembourg, le 11 février 1920.

Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.

Avis. — Douanes.

Conformément au par. 60 de la loi pénale douanière il est porté à la connaissance publique qu'à la date du 25 novembre 1919 un agent de la douane a saisi près de la frontière sur la route de Dudelange à Volmerange 400 paquets à 50 gr. de tabac à fumer — coupe fine — que trois personnes inconnues y avaient abandonnés.

Le propriétaire de cette marchandise est invité à faire valoir ses droits auprès de l'autorité sous-indiquée. (3^{me} et dernière insertion de l'avis du 17 décembre 1919, Mém. n^o 82, p. 1386.)

Luxembourg, le 14 février 1920.

Direction des Douanes.

Bekanntmachung. — Zollwesen.

Durch Groß Beschluß vom 30. Januar 1920 ist Hr Leo Mertz, Zollsekretär zu Luxemburg, zum Oberzollkontrollleur zu Harlingen ernannt worden, in Ersetzung des Hrn Albert Peters, welcher auf sein Ersuchen in seine frühere Stellung als Zollsekretär zu Luxemburg zurückversetzt worden ist.

Luxemburg, den 11. Februar 1920.

Der General-Direktor der Finanzen,
A. Neyens.

Bekanntmachung. — Stempel.

Aus einer vom Einregistriements-Einnehmer der Zivilakten zu Luxemburg, unterm 7 Februar 1920, Band 61, Art 591, ausgestellten Quittung erhellt, daß die „Société Générale pour le Commerce des Produits industriels“ zu Luxemburg, die Stempelgebühr entrichtet hat für ihre im vierten Trimester 1919 hinterlegten Aktien von einem Nominalwert von je 500 Fr. und den Nrn. 1 bis 2000.

Gegenvärtige Bekanntmachung soll der Bestimmung des Art. 5 des Gesetzes vom 25. Januar 1872 Genüge leisten

Luxemburg, den 11. Februar 1920.

Der General-Direktor der Finanzen,
A. Neyens

Bekanntmachung. — Zollwesen.

Auf Grund § 60 des Zollstrafgesetzes wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht, daß ein Zollbeamter am 25. November 1919 in der Nähe der Grenze auf der Straße Dädelingen-Volmeringen 400 Packungen zu je 50 Gr. feingeschnittenen Manchestabak beschlagnahmte, die drei Unbekannte dort zurückgelassen hatten. Ansprüche auf diese Ware sind bei der unterzeichneten Behörde geltend zu machen. (3. und letzte Infertion der Bekanntmachung vom 17. Dezember 1919, Mém. 82, S 1386.)

Luxemburg, den 14. Februar 1920.

Großh. Zolldirektion.

Circulaire aux administrations communales, relative au paiement d'indemnités de renchérissement au personnel de l'enseignement primaire.

En attendant le vote définitif du projet de loi concernant l'allocation d'une indemnité de renchérissement aux fonctionnaires et employés pour 1920, les administrations communales sont priées de payer, pour le mois de mars 1920, aux instituteurs et institutrices les mêmes indemnités de renchérissement qui leur ont été versées pour le mois de février 1920. Elles voudront en faire faire le paiement au commencement du mois.

MM. les commissaires de district veilleront à ce que les indemnités susdites soient payées dans le plus bref délai possible.

Luxembourg, le 20 février 1920.

*Le Directeur général
de l'Instruction publique,
N. WELTER.*

Avis. — Justice.

Par arrêté grand-ducal en date du 18 février 1920, ont été nommés:

M. Jean-Pierre Hirsch, greffier près la justice de paix du canton de Luxembourg, greffier à la Cour supérieure de justice;

M. Dominique dit Jean-Pierre Schneider, greffier près la justice de paix du canton d'Eschternach, greffier du tribunal d'arrondissement de Luxembourg;

M. Joseph Greisch, greffier près la justice de paix du canton d'Esch.-Alz., greffier près la justice de paix du canton de Luxembourg;

M. Sigisbert Bieher, greffier près la justice de paix du canton de Mersch, greffier près la justice de paix du canton d'Esch.-Alz.

Luxembourg, le 20 février 1920.

*Le Directeur général de la justice
et des travaux publics,
A. LIESCH.*

Mündschreiben an die Gemeindeverwaltungen betreffend die Auszahlung von Steuerzuschlägen an das Lehrpersonal des Primärunterrichts.

Bis zum endgültigen Votum des Gesetzentwurfes über die Bewilligung einer Steuerzuschläge für 1920 an die Beamten und Angestellten, werden die Gemeindeverwaltungen ersucht, für den Monat März 1920 den Lehrern und Lehrerinnen die gleichen Steuerzuschläge wie für den Monat Februar 1920 auszuführen. Sie mögen die Auszahlung zu Beginn des Monats vornehmen.

Die H.H. Districtscommissare werden dafür Sorge tragen, daß obige Zuschläge möglichst bald ausbezahlt werden.

Luxemburg, den 20. Februar 1920.

*Der General-Direktor
des öffentlichen Unterrichts,
N. Welter.*

Bekanntmachung. — Justiz.

Durch Großh. Beschluß vom 18. Februar 1920, sind ernannt worden:

Sr. Johann Peter Sireich, Gerichtsfretär des Friedensgerichtes des Kantons Luxemburg, zum Gerichtsfretär des Obergerichtshofes;

Sr. Dominik gen. J. P. Schneider, Gerichtsfretär des Friedensgerichtes des Kantons Eschternach, zum Gerichtsfretär des Bezirksgerichtes in Luxemburg;

Sr. Josef Greisch, Gerichtsfretär des Friedensgerichtes des Kantons Esch a. d. Alz., zum Gerichtsfretär des Friedensgerichtes des Kantons Luxemburg;

Sr. Sigisbert Bieher, Gerichtsfretär des Friedensgerichtes des Kantons Mersch, zum Gerichtsfretär des Friedensgerichtes des Kantons Esch a. d. Alz.

Luxemburg, den 20. Februar 1920.

*Der General-Direktor der Justiz
und der öffentlichen Arbeiten,
A. Liesch.*

Relevé complémentaire des personnes qui ont été autorisées à faire le commerce en vertu de l'arrêté grand-ducal du 30 août 1918.

N° d'ordre.	Noms, prénoms et domicile.	Nature du commerce.
739	Bacci Charles, Rumelange.	Art. d'épicerie et denrées coloniales — en détail.
740	Barnich Théo, Esch-s.-Alz.	Représentation d'art. industriels et comestibles.
741	Beffort Victor, Luxembourg.	Liqueurs, cigares et articles de parfumerie (en qualité de commis-voyageur).
742	Beidler-Clement Ant., l'épouse, Wasserbillig.	Laine (colportage).
743	Bina-Weber Pierre, l'épouse, Peppange.	Articles d'épicerie — en détail.
744	Binsfeld-Mouden , la Vve, Esch-s.-Alz.	Art. de nouveautés, tissus, etc. — en détail.
745	Brendel J.-P., Kayl.	Beurre, œufs, volailles et poissons — en détail.
746	Campill Edmond, Luxembourg.	Art. de parfumerie et autres pour salons de coiffure — en gros.
747	Ciatti Luigi, Differdange.	Art. d'épicerie — en détail.
748	Clement-Marcy Jean, Differdange.	Articles d'épicerie — en détail.
749	Coopérative « La Populaire », succ. de Wiltz	Denrées coloniales, mercerie, chaussures, draperies etc. — en détail.
750	Coster Joseph, Luxembourg.	Manufactures — en gros.
751	Daleiden-Möhr Guill., Rosport.	Beurre — en détail.
752	Daxhelet-Scarvarda Gust., les ép. Rumelange.	Beurre et œufs — en détail.
753	Decker Ernest, Esch-s.-Alz.	Articles d'épicerie — en détail.
754	Demuth Arnold, Esch-s.-Sûre.	Beurre et œufs — en détail.
755	Diederich François, Asselborn.	Pommes de terre et céréales.
756	Diederich Michel, Pulvermuhl.	Articles d'épicerie — en détail.
757	Dupont-Kohn Mich., l'épouse, Alfrier.	Légumes, fruits et volailles — en détail.
758	Eischen François, Esch-s.-Alz.	Art. pour installations électriques en général — en dét.
759	Elsen-Schock Michel, Useldange.	Pommes de terre.
760	Erpelding Émile, Tuntange.	Représentation de vins français.
761	Escher André, Wasserbillig.	Vins, cidre et eaux-de-vie (commission).
762	Ettinger François, Esch-s.-Alz.	Produits de boucherie et de charcuterie — en détail.
763	Even-Wirtz Hubert, Vichten.	Pommes de terre, pommes et viande fumée — en dét.
764	Fautsch Nicolas, Bockholtz-s.-Sûre.	Bétail.
765	Ferron Marguerite, Esch-s.-Alz.	Beurre, œufs, fruits, légumes et articles d'épicerie — en détail.
766	Fischbach-Wagner J., Colmar-Berg.	Chaussures, articles électriques et articles de bazar — en détail.
767	Fischer-Thiry Eugène, Diekirch.	Lait — en détail.
768	Fox Pierre, Rambruch.	Céréales, pommes de terre, bois et bétail.
769	François-Weber Léon, la Vve, Dommeld.	Représentation de chocolats.
770	Franck E.-J., Luxembourg.	Représentation de couleurs anilines.
771	Frank Michel, Bettborn.	Confection — en détail.
772	Freimann Michel, Merl.	Porcelets.
773	Frieden Jos., Wasserbillig.	Produits agricoles et fruits — en détail.
774	Frisch Joseph, Saetul.	Articles d'épicerie — en détail.
775	Fritsch-Müller Math., Greiveldange.	Denrées coloniales et art. d'épicerie — en détail.
776	Gangler Pierre-Charles, Hollerich.	Denrées coloniales et art. de mercerie — en détail.
777	Gaspers Jean, Kayl.	Beurre, œufs, volailles et fruits — en détail.
778	Goergen-Linden Mich., l'épouse, Esch-s.-Alz.	Beurre, œufs, fruits et volailles — en détail.
779	Goldschmit Martin-Édouard, Remich.	Ouverture d'une banque de change à Remich.
780	Grun Alphonse, Hollerich.	Bois de qualité.
781	Hasterf Henri, l'épouse, Niederanven.	Tabacs et articles pour fumeurs — en détail.
782	Hausemer Joseph, Luxembourg.	Tabacs, produits de tabacs, art. pour fumeurs et art. pour hommes — gros et détail.
783	Heger-Gierens , J.-P. Vianden.	Échange d'argent.

784	Heintz-Rischard Jos., la Vve, Dalheim.	Beurre et œufs — en détail.
785	Heidenstein Max, et Willy, Luxembourg.	Art. de la branche textile, ameublement, literie et lingerie.
786	Heffen Jean, Heinerscheid.	Bétail.
787	Heiting Henri, Rumelange.	Art. d'horlogerie, d'orfèvrerie et d'optique — en dét.
788	Hill-Daleiden , la Vve, Esch-s.-Alz.	Lainages et art. de mercerie — en détail.
789	Hilbes Pierre, Esch-s.-Alz.	Ouverture d'une boucherie à Esch-s.-Alz. et vente des produits en résultant — en détail.
790	Hirsch , Pépouse, Luxembourg.	Débit de boissons non alcoolisées
791	Huberty C., Luxembourg.	Drogues — en détail (continuation de la pharmacie Schommer J.)
792	Huberty-Terres , Wasserbillig.	Pain — en détail.
793	Harlo Giovagnoli, Esch-s.-Alz.	Articles d'épicerie — en détail.
794	Kayser M., Bonnevoie.	Laine et articles en laine — en détail.
795	Keup Théodore, Eschweiler (Wiltz).	Étoffes — en détail.
796	Kies Nicolas, Esch-s.-Alz.	Articles d'épicerie — en détail.
797	Klein-Picard P., Pépouse, Weimerskirch.	Beurre et fruits — en détail.
798	Kohl-Arend Jos., Pépouse, Stadtgrund.	Sucreries — en détail (vente aux marchés et aux kermesses).
799	Kohn Philippe, Esch-s.-Alz.	Chaussures — en détail.
800	Kolbach-Weisgerber , la Vve, Luxembourg.	Marchandises de blanc, lainages et art. de mercerie — en détail.
801	Kolbert Théophile, Clemency.	Beurre, œufs, et légumes — en détail.
802	Konsbruck Pierre, Contern.	Art. d'épicerie et de mercerie — en détail.
803	Krings-Berg , Pépouse, Eitelbruck.	Sucreries — en détail (vente aux marchés et aux kerm.)
804	Lamberty Pierre, Kalborn.	Beurre et œufs — en détail.
805	Legille Charles, Mondorf.	Articles d'épicerie — en détail (ouverture d'un magasin à Altwies.)
806	Lentz Paul, Clervaux.	Articles d'épicerie et de mercerie, articles de parfumerie et de pâtisserie, légumes et fruits du sud — en dét.
807	Ley-Feipel Nicolas, Alm.	Denrées coloniales, art. d'épicerie et de mercerie, matériel de bureau et art. pour fumeurs — en détail.
808	Lorang François, Bigonville.	Œufs — en détail.
809	Loschetter Albert, Luxembourg.	Matériel électrique et technique — en détail.
810	Lotzkes Nicolas, Biveh.	Articles d'épicerie et légumes — en détail.
811	Linden Eugène, Rodange.	Art. d'épicerie et denrées coloniales — en détail.
812	Ludvig Philippe, Luxembourg.	Denrées alimentaires pour le bétail, engrais et semences (ouverture d'un magasin à Eitelbruck).
813	Ludwig N., Luxembourg.	Articles électrotechniques — en détail.
814	Lux-Krein Jean, Lie et.	Bétail.
815	Martin-Kugener Max, Pépouse, Hollerich.	Art. pour hommes et lingerie — en détail.
816	Mertens Jean, Eschdorf.	Bétail de boucherie.
817	Mongenast Marcel, Luxembourg.	Représentation d'huiles de graissage et de caoutchoucs.
818	Mouack François, Esch-s.-Alz.	Art. d'épicerie, sucreries, liqueurs et vins — en détail.
819	Muller Pierre et Muller Albertine, Lamadel.	Beurre et œufs — en détail.
820	Nicolay J. P., Hollerich.	Représentation d'articles en fer et d'articles de papeterie (ouverture d'un magasin à Hollerich).
821	Peltfer Jacques, Wiltz.	Denrées coloniales — en détail.
822	Pelletier Marcel, Luxembourg.	Ouverture d'un bureau industriel à Luxembourg, minerais, métaux et ciments — en gros.
823	Peters Pierre, Licher.	Bétail.
824	Pilger Nicolas, Gondorf.	Machines et accessoires pour machines, articles de quincaillerie — en gros.
825	Pommerell Lambert Martin, Luxbg. vare.	Art. électrotechniques en général — en détail.
826	Prim et Kamp , Luxembourg vare	Verres — en gros.
827	Radrazzi Jean Louis, Hollerich.	Articles d'épicerie — en détail.
828	Raze Paul, Rumelange.	Représentation de produits industriels en général, tel que: charbons, huiles de graissage, mines, etc.

829	Reisch Adolphe, Rodange.	Autorisation d'ouvrir une boucherie chevaline et à vendre les produits en résultant.
830	Ries Michel, Pétange.	Articles d'épicerie et de mercerie — en détail.
831	Rischard François, Luxembourg-gare.	Machines de toutes espèces, automobiles et tracteurs agricoles — en détail.
832	Risch-Berens , l'épouse, Rumelange.	Beurre et œufs — en détail.
833	Röser Christophe, Mondorf.	Meubles (neufs et défraîchis) — en gros et détail.
834	Rommes Chr., Differdange.	Représentation d'articles industriels.
835	Rommes Nicolas, Luxembourg.	Art. de mercerie, lainages, art. de confection et étoffes, chaussures et autres articles en cuir, brosses, peignes, fourchettes, art. de coutellerie, briquets, art. pour fumeurs, fruits et légumes, chocolats et merceries — en détail.
836	Rommes Pierre,	Art. de mercerie, lainages, art. de confection et étoffes, chaussures et autres articles en cuir, brosses, peignes fourchettes, art. de coutellerie, briquets, articles pour fumeurs, fruits et légumes, chocolats et merceries — en détail.
837	Roos Jean, Esch-s.-Alz.	Beurre et œufs — en détail.
838	Ruckert-Augst Nic., l'épouse, Esch-s.-Alz.	Articles d'épicerie — en détail.
839	Ruppert-Kayl J.-P., Differdange.	Légumes et délicateuses — en détail.
840	Seil Nicolas, Béch-Kleinmacher.	Vins — en gros et en détail.
841	Sorci Sante, Esch-s.-Alz.	Articles d'épicerie — en détail.
842	Société Coopérative « La Prévoyance », Niederwiltz.	Articles d'épicerie de mercerie, denrées alimentaires et objets de nécessité courante — en détail.
843	Société Nancéienne de Crédit Industriel et de dépôts, succursale à Luxembourg.	Toutes opérations de banque.
844	Schaaek Guillaume, Eschdorf.	Produits agricoles et bétail de boucherie.
845	Schaltz Michel, Esch-s.-Alz.	Autorisé à exercer le métier de ferblantier ambulancier.
846	Scheer Pierre, Esch-s.-Sûre.	Beurre et œufs — en détail.
847	Scherer Aloyse, Limpertsberg.	Chaussures — en détail (continuation du commerce Rosenfeld à Luxembourg).
848	Schirtz-Scheidweiler Nic., Vianden.	Représent. en eaux-de-vie de la maison Servais à Mersch.
849	Schleck Jean, Sandweiler.	Articles de mercerie et de bonneterie — en détail.
850	Schmit-Strasser Aloyse, Esch-s.-Alz.	Articles d'épicerie — en détail.
851	Schmit-Libert Ch., Gœblange.	Denrées coloniales et fruits (ouverture d'un magasin à Esch-s.-Alz. — en détail.
852	Schmit Mathias, Eschweiler (Wiltz).	Art. d'épicerie et manufactures — en détail.
853	Schneider Joseph, Wellenstein.	Vins (commission).
854	Schneider Marie, Esch-s.-Alz.	Lait — en détail.
855	Schong-Gengler Michel, l'ép., Ettelbruck.	Fruits — en détail.
856	Schroeder Nicolas, Wilwerdange.	Bétail.
857	Schuller J.-P., Larochette.	Produits agricoles et semences (continuation du commerce Nickels Mathias).
858	Schwamer-Cham J., Differdange.	Articles de ménage — en détail.
859	Schweig Jean, Wiltz.	Représentation en eaux-de-vie de la maison Servais à Mersch.
860	Schweigen Antoine, Pétange.	Beurre et œufs — en détail.
861	Steffen Louis, Bonnevoie.	Lait — en détail.
862	Steinbach Antony, Luxembourg.	Couleurs et vernis — en détail.
863	Steinmetz Guill., Ahn.	Alcool, vins et denrées aliment. pour l'homme et le bétail — en gros.
864	Stephany Michel, Hautbellain.	Articles d'épicerie — en détail.
865	Stoffel Eugène, Esch-s.-Alz.	Articles d'épicerie — en détail.
866	Stoltz Paul, Esch-s.-Alz.	Produits de boulangerie — en détail.
867	Strauss Jules, Esch-s.-Alz.	Chaussures et articles de confection — en détail.
868	Thill Nicolas, Roodt (Redange).	Beurre et œufs — en détail (provisoirement p ^r 3 mois).
869	Trausch Philippe, Luxembourg.	Articles d'épicerie — en détail.

870	de Waha Pierre, Moersdorf.	Art. d'épicerie et de mercerie, lainages, comestibles et articles industriels — gros et en détail.
871	Wagner Joseph, Hollerich.	Denrées alimentaires (importation) — en gros.
872	Weber-Faak Henri, Oberfeulen.	Oeufs, volailles, levure et fourrures — en détail.
873	Weiler-Schmitz N., Diekirch.	Art. d'épicerie et de mercerie — en détail.
874	Weiler-Pauty J.-P., Esch-s.-Alz.	Art. de modes et de mercerie, objets de ménage — en détail.
875	Weicker Michel, Wallferlange.	Combustibles, foin, paille, et semences — en détail.
876	Weides Michel, Beaufort.	Draps et art. de mercerie — en détail (vente aux marchés.)
877	Weins Théodore, Esch-s.-Alz.	Fruits, légumes et art. d'épicerie — en détail.
878	Welter-Schoos , Épouse, Merl.	Semences — en détail.
879	Weyland Mathias, Esch-s.-Alz.	Articles d'épicerie — en détail.
880	Weyler Aloyse, Echternach.	Produits de boucherie (continuation du commerce de la Vve Lorenz-Weber).
881	Wilhelmy Gust., Luxembourg.	Art. de l'industrie métallurgique.
882	Wilmes Martin, Niederwiltz.	Art. de quincaillerie, verres, couleurs, huile et vernis, cercueils, meubles et bois de menuiserie — en dét.
883	Wiltz Charles et Fréd., Remich.	Denrées coloniales et comestibles — en détail.
884	Wolter Édouard, Nocher.	Détail.

Avis. — Enseignement supérieur et moyen.

Par arrêté grand-ducal du 4 février 1920, démission honorable a été accordée, sur sa demande, à M. Jean *Weckerling* de ses fonctions de professeur à l'école industrielle et commerciale de Luxembourg.

Par le même arrêté M. *Weckerling* a été nommé professeur honoraire du même établissement.

Luxembourg, le 18 février 1920.

*Le Directeur général
de l'Instruction publique,
N. WEITEN.*

Bekanntmachung. — Höherer und mittlerer Unterricht.

Durch Groß. Beschluß vom 4. Februar 1920, ist Herr Johann Weckerling, auf sein Ersuchen, ehrenvolle Entlassung aus seinem Amte als Professor an der Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg bewilligt worden.

Durch denselben Beschluß ist Herr Weckerling zum Ehrenprofessor derselben Anstalt ernannt worden.

Luxemburg, den 18. Februar 1920.

*Der General-Direktor
des öffentlichen Unterrichts,
R. WELER.*

Avis. — Titres au porteur.

Il résulte d'un exploit de l'huissier Pierre Weitzel à Luxembourg en date du 13 février 1920 qu'il a été fait opposition au paiement du capital de deux obligations 4 % n^{os} 8228 et 8229 d'une valeur nominale de 500 fr. chacune, de la Société anonyme des Hauts fourneaux et Forges de Dudelange, établie à Dudelange, par suite de fusion actuellement Société anonyme des Aciéries Réunies de Burbach-Eich-Dudelange.

L'opposant prétend que les feuilles-capital des dites obligations ont été volées ou perdues.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'art. 4 de la loi du 10 mai 1891, concernant la perte des titres au porteur.

Luxembourg, le 18 février 1920.

*Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.*

Compagnie Générale des Ciments.
Société anonyme. — Siège social à Luxembourg.

Messieurs les actionnaires de la Compagnie générale des Ciments sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire, qui aura lieu au Grand Hôtel Beyens à Luxembourg, le jeudi, 18 mars 1920, à 3 heures de relevée, à l'effet de délibérer sur les objets suivants:

Ordre du jour :

- 1^o Rapport du conseil d'administration sur le bilan au 31 décembre 1919 et les affaires de la société (art. 40);
- 2^o Rapport des commissaires sur l'exercice de leur surveillance et sur la vérification du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1919;
- 3^o Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1919 (art. 40); décharge à donner au conseil d'administration et au collège des commissaires;
- 4^o Nomination dans les conseils (art. 19, 32, 40).

Le conseil a l'honneur de rappeler à MM. les actionnaires que, pour pouvoir faire partie de l'assemblée générale, ils auront à se conformer à l'art. 43 des statuts.

Le dépôt des actions en vue de cette assemblée pourra être effectué jusqu'au 8 mars incl. dans un des établissements désignés ci-après:

1^o Dans le Grand-Duché de Luxembourg: au bureau central à Dommeldange; à la Banque Internationale à Luxembourg;

2^o En Belgique: au Crédit Général Liégeois à Liège; à la Banque de Bruxelles à Bruxelles.

Les procurations doivent être déposées au plus tard le 14 mars 1920 à Dommeldange au bureau central. Luxembourg, le 18 février 1920.

Pour le Conseil d'administration,
Edmond Muller, président.

Crédit Agricole et Foncier.
Siège social: 23, rue Haut-Port à Gand.

AVIS DE CONVOCATION.

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 6 mars 1920, à 3 heures de l'après-midi, au siège social, 23, rue Haut-Port à Gand.

Ordre du jour:

- 1^o Modification de l'art. 27 des statuts autorisant le conseil d'administration à émettre des obligations et des bons de caisse.
- 2^o Création d'obligation foncières et de bons de caisse.
- 3^o Augmentation du capital.
- 4^o Éventuellement nominations d'administrateurs et de commissaires.
- 5^o Divers.

Pour assister à l'assemblée MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'art. 28 des statuts.

Le dépôt des actions peut être effectué:

A *Bruxelles*: Crédit Agricole et Foncier, 61, Chaussée de Haecht.

A *Luxembourg*: Crédit Agricole et Foncier, Coin Boulevard du Viaduc et rue Philippe.

A *Gand*: Au Siège social, 23, rue Haut-Port.

Les procurations doivent être déposées trois jours francs avant l'assemblée générale aux endroits ci-dessus.

